Conseil d'Etat - Raad van State
WETGEVING
7 14 1957
coordination (1)

ML. L. 5589/2.

ROYAUME DE BELGIQUE. KONINKRIJK BELGIE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT. ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, deuxième chambre, saisi par le Ministre de la Défense nationale, le 16 janvier 1957, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté royal "modifiant l'arrêté royal du 9 avril 1952 portant le statut pécuniaire du personnel appointé des forces armées", a donné le 11 février 1957 l'avis suivant :

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, tweede kamer, de 16e januari 1957 door de Minister van Landsverdediging verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "tot wijziging van het koninklijk besluit van 9 april 1952 houdende geldelijk statuut van het weddetrekkend personeel der krijgsmacht", heeft de 11e februari 1957 het volgend advies gegeven :

La loi du 23 décembre 1955 sur les officiers auxiliaires de la force aérienne, pilotes et navigateurs, a modifié le statut de ces officiers. La loi du 23 décembre 1955 sur les sous-officiers auxiliaires de la force aérienne, pilotes et navigateurs, a créé une nouvelle catégorie de sous-officiers.

Le projet apporte en conséquence à l'arrêté royal du 9 avril 1952 portant le statut pécuniaire du personnel appointé des forces armées, les modifications jugées nécessaires pour son application aux officiers et sous-officiers auxiliaires de la force aérienne, ainsi qu'aux candidats officier et sous-officier auxiliaire de cette force.

\+

\+ \+

Seuls les articles 4 in fine, 5, 6 et 7 modifient véritablement l'arrêté royal du 9 avril 1952. Les autres articles ne font qu'apporter à cet arrêté des modifications de pure forme qui ne sont nullement nécessaires mais qui, sans rien changer à la portée des dispositions actuelles, la rendent plus claire.

\+

\+ \+

Les deux lois du 23 décembre 1955 sur les officiers et les sous-officiers auxiliaires de la force aérienne ne constituent pas la base légale du projet.

Elles sont citées parce qu'elles justifient l'arrêté.

\+

L'article 3 de l'arrêté royal du 9 avril 1952 dispose que "n'ont pas droit au traitement ... les militaires de rang subalterne appointés, qui servent à la faveur d'un engagement ou d'un rengagement, lorsqu'ils sont placés en congé illimité ou en congé sans solde". Cette disposition marque le moment à partir duquel le militaire qu'elle vise n'a plus droit au traitement.

Le projet, au contraire, en son article 3, veut remplacer ce texte par le suivant : "N'ont pas droit au traitement, les militaires appointés qui sont ... en congé illimité". L'hypothèse de "militaires appointés en congé illimité" n'existant pas, il y a lieu d'omettre cette modification ou d'en remanier le texte dans le sens prévu par l'article 3 actuel.

\+

\+ \+

L'article 4 du projet apporte à l'article 4 de l'arrêté royal du 9 avril 1952 non seulement des modifications de forme, mais également une modification de fond et une précision. Il modifie le texte existant en disposant que "le traitement entier est dû au militaire qui a été détenu préventivement ... s'il est puni seulement d'une peine disciplinaire". Il précise ce même texte en disposant que "le traitement entier est dû également pour la période de détention préventive qui excède la durée de la peine prononcée".

.../...

Si ces aménagements sont nécessaires, ils devraient être portés également à l'article 4 de l'arrêté royal du 9 avril 1952 portant le statut pécuniaire du personnel de la gendarmerie.

\+

\+ +

Il y a lieu de rédiger l'article 5 de la manière suivante :

"Article 5.-

L'article 11, alinéa 2, du même arrêté est abrogé".

\+

\+ +

L'article 9 du projet, qui dispose que "le présent arrêté produit ses effets le 1er janvier 1957", n'est à l'abri de critique que dans la mesure où la rétroactivité qu'il prévoit ne lèse pas de droits acquis au traitement pendant la période de rétroactivité

De wet van 23 december 1955 betreffende de hulpofficieren van de luchtmacht, piloten en navigatoren, heeft het statuut van deze officieren gewijzigd De wet van 23 december 1955 betreffende de hulponderofficieren van de luchtmacht, piloten en navigatoren, heeft een nieuwe categorie van onderofficieren ingesteld.

Het ontwerp brengt dus in het koninklijk besluit van 9 april 1952 houdende geldelijk statuut van het weddetrekkend personeel der krijgsmacht de wijzigingen aan, die nodig worden geacht opdat het op de hulpofficieren en -onderofficieren van de luchtmacht en op de kandidaten-hulpofficier en -hulponderofficier bij de luchtmacht kan worden toegepast.

\+

\+ \+

Alleen de artikelen 4, slotbepaling, 5, 6 en 7 wijzigen inderdaad het koninklijk besluit van 9 april 1952. De overige artikelen brengen in dit besluit alleen vormwijzigingen aan die, ofschoon geenszins noodzakelijk, de strekking van de huidige bepalingen verduidelijken zonder er iets aan te veranderen.

\+

\+ \+

.../...

De twee wetten van 23 december 1955 betreffende de hulpofficieren en de hulponderofficieren van de luchtmacht zijn niet de rechtsgrond van het ontwerp. Zij worden aangehaald omdat zij het besluit rechtvaardigen.

\+

\+ +

Artikel 3 van het koninklijk besluit van 9 april 1952 stelt, dat "op de wedde geen recht hebben ... de weddetrekkende militairen van lagere graad dienend ingevolge een dienstneming of een wederdienstneming, wanneer zij met onbepaald verlof of met verlof zonder soldij zijn".

Deze bepaling geeft aan, te rekenen van wanneer de betrokken militair niet langer recht heeft op wedde.

Het ontwerp daarentegen wenst die tekst in artikel 3 door de volgende te vervangen : "Op de wedde hebben geen recht de weddetrekkende militairen die ... met onbepaald verlof zijn". Daar het geval van "weddetrekkende militairen met onbepaald verlof" zich niet voordoet, dient deze wijziging achterwege te blijven, tenzij de tekst ervan in de zin van het huidige artikel 3 wordt omgewerkt.

\+

\+ +

.../...

Artikel 4 van het ontwerp brengt in artikel 4 van het koninklijk besluit van 9 april 1952, benevens vormwijzigingen, ook een wijziging met betrekking tot de grond van de zaak en een toelichting aan. Het wijzigt de bestaande tekst door te bepalen dat "de volle wedde verschuldigd is aan de in voorlopige hechtenis geweest zijnde militair ... indien hem enkel een tuchtstraf wordt opgelegd". Het licht dezelfde tekst toe waar het bepaalt dat "de volle wedde eveneens verschuldigd is voor de periode van voorlopige hechtenis die de duur van de uitgesproken straf te boven gaat".

Zijn deze bijzonderheden noodzakelijk, dan moeten zij eveneens worden aangebracht in artikel 4 van het koninklijk besluit van 9 april 1952 houdende geldelijk statuut van het weddetrekkend personeel der rijkswacht.

\+

\+ +

Artikel 5 moet als volgt worden gelezen :

"Artikel 5.-

Artikel 11, tweede lid, van hetzelfde besluit wordt opgeheven".

\+

\+ +

.../...

Tegen artikel 9 van het ontwerp, naar luid waarvan "dit besluit uitwerking heeft op 1 januari 1957", is alleen in zover geen bezwaar in te brengen als door deze terugwerking geen inbreuk wordt gemaakt op de rechten op wedde, die in de periode van terugwerking zijn verkregen.

La chambre était composée de		De kamer was samengesteld uit	
Messieurs : F. LEPAGE,		conseiller d'Etat,	président
de Heren :		raadsheer van State,	voorzitter
	G. HOLOYE,	conseillers d'Etat,	
	G. VAN BUNNEN,	raadsheren van State,	
	L. FREDERICQ,	assesseurs de la section de législation,	
	J. LIMPENS,	bijzitters van de afdeling wetgeving,	
	R. DECKMYN,	greffier. griffier.	

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M. F. LEPAGE.

Le rapport a été présenté par M.F. REMION, substitut.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. F. LEPAGE.

Het verslag werd uitgebracht door de H. F. REMION, substituut.

LE GREFFIER - DE GRIFFIER,

(s) R. DECKMYN.

LE PRESIDENT - DE VOORZITTER,

(s) F. LEPAGE.